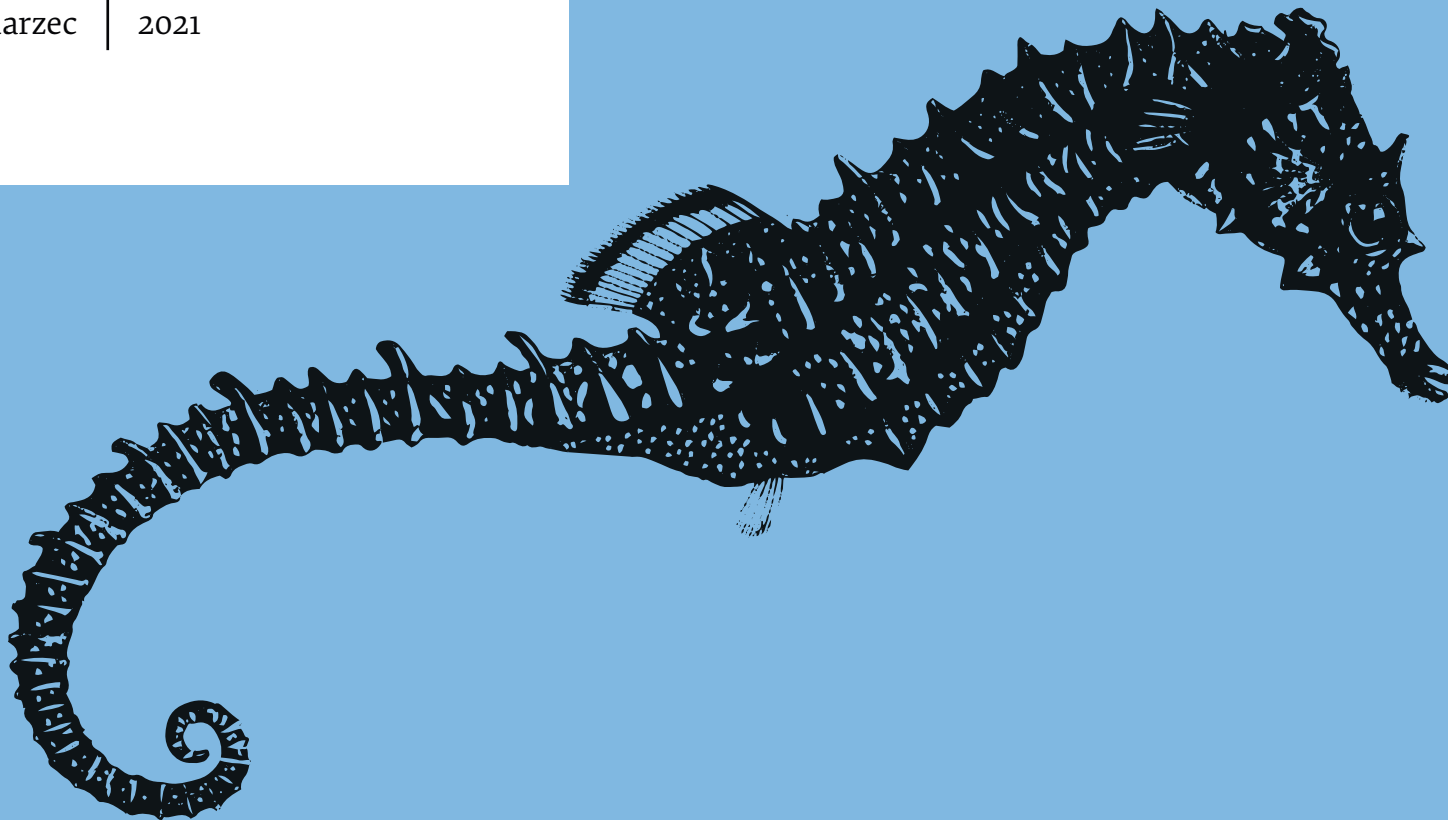


ZAIKS.TEATR

nowości | marzec | 2021



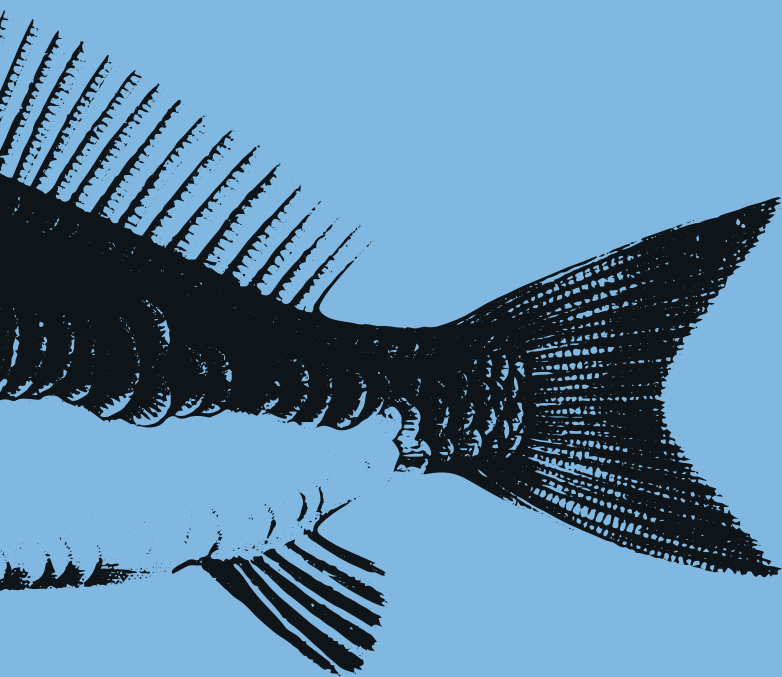
zaiks
sprzyjamy wyobraźni

Dictionnaire universel d'histoire naturelle
Paryż, 1849 | źródło: Biblioteka Narodowa (Polona.pl)

Szanowni Państwo,

w marcu nasza biblioteka wzbogaciła się
o wiele interesujących utworów zagranicznych –
i na nie właśnie chcemy zwrócić uwagę.

www.zaiksteatr.pl



dramat obcy

Alexis Michalik HISTORIA MIŁOSNA

Przekład: **Barbara Grzegorzewska**

Dramat jednego z najciekawszych autorów francuskich. Obyczajowa opowieść o prawie do wybaczenia. Katia, czterdziestoletnia samotnie wychowująca córkę kobieta, dowiaduje się, że choruje na nowotwór. Ma zaledwie kilka tygodni, by zapewnić opiekę dwunastoletniej Jeanne. A możliwości nie są krzepiące. Musi wybrać między bratem alkoholikiem, a pierwszą wielką miłością – kobietą, która opuściła Katię w chwili oczekiwania na dziecko.

[cztery role kobiece / jedna rola męska]

Flavia Coste KUMULACJA

Przekład: **Witold Stefaniak**

Robert, skromny, ale szczęśliwy architekt, wystawia swoją rodzinę i przyjaciela na ciężką próbę. Podczas kolacji wyjawia zgromadzonemu, że właśnie wygrał wielomilionową kulminację w loterii. Zdecydował się jednak nie przyjąć tej nagrody i nie zrealizował kuponu. W czasie jednego wieczoru całe życie mężczyzny wywraca się do góry nogami. Tragifarsa francuskiej dramatopisarki to studium ludzkiej natury, w której łączą się chciwość i empatia.

[dwie role kobiece / dwie role męskie]

Juan Mayorga LISTY MIŁOSNE DO STALINA

Przekład: **Marta Jordan**

Michaił Bułhakow siedzi przy biurku w swym moskiewskim mieszkaniu. Zastanawia się, jak postąpić wobec nałożonego nań zakazu publikacji jego tekstów, wystawiania sztuk w teatrach i wszelkiej z nim współpracy. Bułhakow może prosić władze o zgodę na emigrację, ku temu rozwiązaniu skłania się jego żona. Czy pisarz może jednak tworzyć w oddaleniu od żywiołu ojczystego języka, w obcym kraju? Na skraju załamania, w ostatnim odruchu obronnym, Bułhakow postanawia napisać list do towarzysza Stalina.

[dwie role męskie, jedna rola kobieca]

Olga Stiepnowa DWÓCH PANÓW W WINDZIE NIE LICZĄC TEQUILI

Przekład: **Agnieszka Lubomira Piotrowska**

8 marca, w ekskluzywnym apartamentowcu, między piętrami utknęła winda. W środku stali obok siebie mąż i kochanek. Jeden miał w rękach syntetycznie wyhodowane róże, drugi – zwyczajne fiołki. Kiedy mężczyźni orientują się w sytuacji, przechodzą wszystkie stadia konfliktu: od wybuchu emocji, przez próbę zrozumienia sytuacji, obwinianie siebie, obwinianie żony – aż po pojednawczą konsumpcję alkoholu. Skojarzenia z klasyczną pozycją literatury brytyjskiej – *Trzech panów w łódce nie licząc psa* są Jerome’a K. Jerome’a są jak najbardziej uprawnione.

[dwie role męskie]

Waldemar Śmigasiewicz DRUGA WERSJA STRACHU

Thomas ukrywa się we własnym mieszkaniu. Chce zniknąć nawet z pamięci sąsiadów. Nie włącza światła, przemieszcza się bezszelestnie. Gra na wygłuszonym fortepianie. Odwiedza go tylko Jan, który przynosi przyjacielowi jedzenie. Świat zewnętrzny reprezentują Głosy z Offu: napastliwe, wulgarne, obcesowe. Agresywni sąsiedzi próbują sforsować drzwi mieszkania Thomasa, jakby nie byli w stanie znieść jego zagadkowej nieobecności. Dramat społecznej alienacji jest interesującą propozycją komentarza do relacji międzyludzkich w dobie pandemii.

Tekst został nagrodzony w konkursie „Pod pretekstem”, zoorganizowanym przez ZAiKS.

[jedna rola kobieca / pięć ról męskich / jedna rola dziecięca]

Ewa Małecki MYŚLI I UCZUCIA DOZWOLONE

Janka choruje na chorobę dwubiegunową. Na pozór jest otwartą, chłonącą życie kobietą: spełnioną zawodowo nauczycielką, młodą żoną i młodą matką. Jednak rychło choroba daje o sobie znać. Mąż Janki musi oddzielić kobietę od dziecka i chronić je, decyduje się na wyjazd za granicę. Lata później, po śmierci mężczyzny, matka i córka chcą odbudować relację. Rozpoczyna się trudny i bolesny proces poznawania prawdy.

Scenariusz słuchowiska został nagrodzony w konkursie Script Pro 2020, otrzymał Nagrodę Teatru Polskiego Radia.

[dwie role kobiece]

Zachęcamy do skorzystania z zasobów biblioteki ZAiKS-u
i bogactwa internetowej bazy tytułów na stronie

www.zaiksteatr.pl

